



UTM



ES

Unidades de ventilación con tratamiento de aire y motor directo, aisladas acústicamente, equipadas con ventiladores de doble aspiración y opciones de módulos de filtración, calefacción eléctrica o por agua.

Caja:

- Estructura en perfiles de aluminio con aislamiento térmico y acústico
- Panel de acceso lateral, para su correcto mantenimiento
- Construcción modular, para añadir módulos de filtros o de tratamiento de aire
- Prensaestopas para entrada de cable

Ventilador:

- Unidades de ventilación equipadas con ventiladores de la serie DTM
- Turbinas con álabes hacia adelante, en chapa de acero galvanizado

Motor:

- Motores eficiencia IE-2, excepto potencias inferiores a 0,75 kW, monofásicos, y 2 velocidades
- Motores clase F, con rodamientos a bolas, protección IP54
- Monofásicos 220-240V.-50Hz y Trifásicos 220-240/380-415V.-50Hz
- Temperatura máxima del aire a transportar: -20°C.+ 60°C

Versiones:

- TF: Módulo de filtración. Versión estándar F6+F8 y opcional F7+F9.
- TE: Módulo con batería eléctrica. Versión estándar G4 y opcional con filtros F6+F8 o F7+F9
- TA: Módulo con batería de agua. Versión estándar G4 y opcional con filtros F6+F8 o F7+F9

Bajo pedido:

- Impulsión vertical
- Módulo montado en impulsión

DE

Lüfter mit Luftaufbereitung und mit Direktmotor, schalldämmend, ausgestattet mit doppelseitig saugenden Ventilatoren und optionalen Filtrationsmodulen, Elektro- oder Wasserheizung.

Gehäuse:

- Struktur aus Aluminiumprofilen mit Wärme- und Schalldämmung
- Seitliche Zugangsklappe für korrekte Wartung
- Modulare Bauweise für das Hinzufügen von Filter- oder Luftaufbereitungsmodulen.
- Stopfbüchse zur Kabeleinführung

Ventilator:

- Lüfter, ausgestattet mit Ventilatoren der Serie DTM
- Laufräder aus verzinktem Stahlblech mit vorwärts gekrümmten Schaufeln

Motor:

- Motoren der Effizienzklasse IE-2, ausgenommen bei Leistung unter 0,75 kW Wechselstrom, und mit 2 Drehzahlen
- Motoren der Isolierklasse F mit Kugellager, Schutzart IP54
- Wechselstrommotoren (220-240 V, 50 Hz) und Drehstrommotoren (220-240 V/380 – 415 V, 50 Hz)
- Höchsttemperatur der beförderten Luft: -20 °C bis +60 °C

Ausführungen:

- TF: Luftfiltermodul. Standardausführung F6+F8 und optional F7+F9.
- TE: Modul mit Elektrobatterie. Standardausführung G4 und optional mit Filtern F6+F8 oder F7+F9
- TA: Module mit Wasserbatterie. Standardausführung G4 und optional mit Filtern F6+F8 oder F7+F9

Auf Anfrage:

- Vertikales Ausblasen
- Modulmontage im Zuluftbetrieb

EN

Soundproofed air treatment units with direct drive motors, fitted with double-inlet fans and optional modules for filtration, electrical or hot-water heating.

Box:

- Aluminium profiles structure with thermal insulation and soundproofing
- Side access panel for correct maintenance
- Modular construction, for adding filter or air treatment modules
- Stuffing-box for cable inlet

Fan:

- Ventilation units, equipped with DTM series fans
- Impellers with forward-facing blades made from galvanised sheet steel

Motor:

- Single-phase two-speed motors with IE-2 efficiency, except for capacities less than 0.75 kW.
- Class F motors, with ball bearings, IP54 protection
- Single-phase 220-240V 50Hz and Three-phase 220-240/380-415V 50Hz
- Max. air temperature to transport: -20 °C + 60°C

Versions:

- TF: Filtration Module. Standard version F6+F8 and optionally F7+F9.
- TE: Module with electrically heated coil. Standard version G4 and optionally with F6+F8 or F7+F9 filters
- TA: Module with water coil. Standard version G4 and optionally with F6+F8 or F7+F9 filters

On request:

- Vertical outlet
- Module installed as blower

FR

Appareils de ventilation de traitement d'air à moteur direct, avec isolation acoustique, équipés de ventilateurs à double aspiration et avec les options de modules de filtration, de chauffage électrique ou à eau.

Caisson :

- Structure en profilé d'aluminium avec isolation thermique et acoustique
- Panneau d'accès latéral pour un entretien correct
- Construction modulaire, pour ajouter des modules de filtration ou de traitement d'air
- Presse-étoupes pour passage de câble

Ventilateur :

- Unités de ventilation équipées de ventilateurs de la série DTM
- Turbines à aubes inclinées vers l'avant, en tôle d'acier galvanisé

Moteur :

- Moteurs rendement IE2, sauf puissances inférieures à 0,75 kW, monophasés et 2 vitesses
- Moteurs classe F, avec roulements à billes, protection IP54
- Monophasés 220-240 V - 50 Hz et triphasés 220-240/380-415 V - 50 Hz
- Température maximale de l'air à transporter : -20°C +60°C

Versions :

- TF : Module de filtration. Version standard F6+F8 et en option F7+F9.
- TE : Module avec batterie électrique. Version standard G4 et filtres F6+F8 ou F7+F9 en option
- TA : Module avec batterie à eau. Version standard G4 et filtres F6+F8 ou F7+F9 en option

Sur demande :

- Refoulement vertical
- Module monté au refoulement

Código de pedido
Order code
Bestellcode
Code de commande

UTM — **7/7** — **4M** — **1/5** — **TF** — **F6+F8**

Unidades de ventilación con tratamiento de aire
Ventilation units with air treatment
Belüftungssysteme mit Luftaufbereitung
Appareils de ventilation de traitement d'air

Tamaño turbina en pulgadas
Impeller size in inches
Größe des Laufrads in Zoll
Dimension turbine en pouces

Número de polos motor
Number of motor poles
Anzahl Motorpole
Nombre de pôles moteur
4=1400 r/min. 50 Hz
6=900 r/min. 50 Hz

T=Trifásico
M=Monofásico
T=Three-phase
M=Single-phase
T=Dreiphasig (Drehstrom)
M=Einphasig (Wechselstrom)
T = Triphasé
M = Monophasé

Potencia motor
Motor power
Motorleistung
Puissance du moteur (CV)

Opciones de filtro para módulos TF
• Versión estándar F6+F8
• Opción: G4+F7, F7+F9
Filter options for TF modules
• Standard version F6+F8
• Option: G4+F7, F7+F9
Filteroptionen für TF-Module
• Standardausführung F6+F8
• Option: G4+F7, F7+F9

Módulos tratamiento de aire

- TF: módulo de filtración (versión estándar)
- TE: módulo con batería eléctrica (filtro G4 incluido)
- TA: módulo con batería de agua (filtro G4 incluido)

Luftaufbereitungsmodule

- TF: Filtermodul (Standardausführung)
- TE: Modul mit Elektrobatterie (Filter G4 inklusive)
- TE: Modul mit Wasserbatterie (Filter G4 inklusive)

Air treatment modules

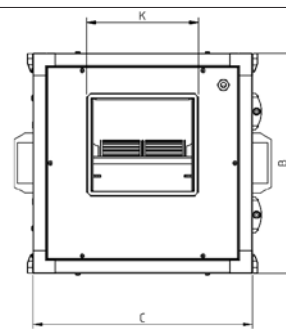
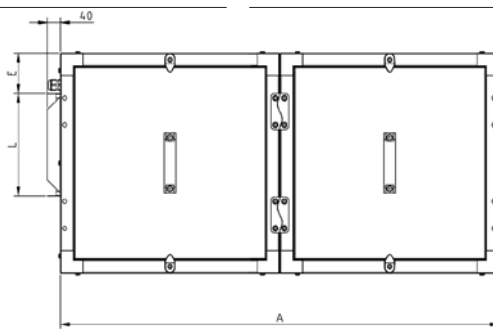
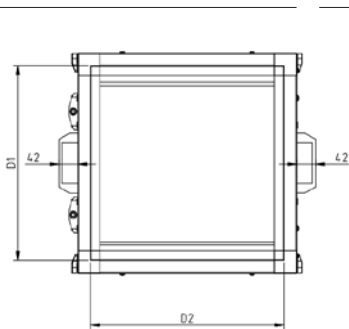
- TF: filtration module (standard version)
- TE: module with electrically heated coil (G4 filter included)
- TA: module with water coil (G4 filter included)

Modules de traitement d'air

- TF : module de filtration (version standard)
- TE : module avec batterie électrique (filtre G4 inclus)
- TA : module avec batterie à eau (filtre G4 inclus)

Características técnicas
Technical characteristics
Technische Daten
Caractéristiques techniques

Modelo Model Modell Modèle	Velocidad Speed Drehzahl Vitesse (r/min)	Intensidad máxima admisible Maximum admissible current Maximal zulässige Stromstärke Intensité maximum admissible 230V (A) 400V(A)	Potencia instalada Installed Power Nenn-leistung Puissance installée (kW)	Caudal máximo Maximum Airflow Maximaler Volumenstrom Débit maximum (m ³ /h)	Nivel sonoro Sound pressure level Schallpegel Niveau sonore dB(A)	Peso aprox. Approx. weight Ung. Gewicht Poids approx. (kg)
UTM-7/7-4M 1/5	1230	1,4	0,15	1520	58	22,5
UTM-9/9-4M 1/2	1320	3,3	0,37	2800	66	31,8
UTM-9/9-4M 3/4	1310	4,5	0,55	3600	70	32,6
UTM-10/10-4M 1/2	1320	3,3	0,37	2800	65	37,3
UTM-10/10-4M 3/4	1310	4,5	0,55	3950	70	38,1
UTM-12/12-6T 1 1/2	850	6,6 3,8	1,1	7800	74	53,8
UTM-12/12-6M 3/4	850	5	0,55	4900	63	52,3
UTM-12/12-6M 1	850	6	0,75	6000	70	53,3
UTM-15/15-6T 3	890	10,9 6,3	2,2	11900	74	80

Dimensiones mm
Dimensions in mm
Abmessungen in mm
Dimensions mm


	A	B	C	D1	D2	E	L	K
UTM-7/7	981	490	490	428	428	91	226	247
UTM-9/9	1041	550	550	488	488	86	279	317
UTM-10/10	1096	605	605	543	543	88	306	343
UTM-12/12	1171	680	680	618	618	84	360	404
UTM-15/15	1346	855	855	793	793	119	423	490

Características acústicas
Acoustic features
Akustische Eigenschaften
Caractéristiques acoustiques

Espectro de potencia sonora Lw(A) en dB(A) por banda de frecuencia en Hz

Sound power Lw(A) spectrum in dB(A) via frequency band in Hz.

Schallspektrum Lw(A) in dB(A) pro Frequenzband in Hz

Spectre de puissance sonore Lw(A) en dB(A) par plage de fréquence en Hz

	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
7/7-4M 1/5	43	54	58	62	64	63	62	53
9/9-4M 1/2	51	62	66	70	72	71	70	61
9/9-4M 3/4	55	66	70	74	76	75	74	65
10/10-4M 1/2	50	61	65	69	71	70	69	60
10/10-4M 3/4	55	66	70	74	76	75	74	65

	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
12/12-6T 1 1/2	59	70	74	78	80	79	78	69
12/12-6M 3/4	48	59	63	67	69	68	67	58
12/12-6M 1	55	66	70	74	76	75	74	65
15/15-6T 3	61	72	77	81	83	81	80	71

**Opciones módulos
tratamiento de aire**

**air modules treatment
options**

**Luft-Module
Behandlungsmöglichkeiten**

**air modules options
de traitement**



TF : Módulos de filtración

- Estructura en perfilería de aluminio con aislamiento térmico y acústico
- Panel de acceso lateral, para su correcto mantenimiento
- Construcción modular, para añadir módulos de filtros o de tratamiento de aire
- Módulo versión estandar F6+F8 y opcional F7+F9.
- Compatibles con las series UTM, UTT, CADTM-ALS, CADTM-ALPS, CADT-ALS Y CADT-ALPS

TF: Luftfiltermodule

- Struktur aus Aluminiumprofilen mit Wärme- und Schalldämmung
- Seitliche Zugangsklappe für korrekte Wartung
- Modulare Bauweise für das Hinzufügen von Filter- oder Luftaufbereitungsmodulen
- Modul Standardausführung F6+F8 und optional F7+F9.
- Kompatibel mit den Serien UTM, UTT, CADTM-ALS, CADTM-ALPS, CADT-ALS UND CADT-ALPS

TF : Filtration Modules

- Aluminium profiles structure with thermal insulation and soundproofing
- Side access panel for correct maintenance
- Modular construction, for adding filter or air treatment modules
- Standard version module F6+F8 and optionally F7+F9.
- Compatible with series UTM, UTT, CADTM-ALS, CADTM-ALPS, CADT-ALS and CADT-ALPS

TF : Modules de filtration

- Structure en profilé d'aluminium avec isolation thermique et acoustique
- Panneau d'accès latéral pour un entretien correct
- Construction modulaire, pour ajouter des modules de filtration ou de traitement d'air
- Module version standard F6+F8 et en option F7+F9.
- Compatibles avec les séries UTM, UTT, CADTM-ALS, CADTM-ALPS, CADT-ALS et CADT-ALPS



TE: Módulos con batería eléctrica

- Estructura en perfilería de aluminio con aislamiento térmico y acústico
- Panel de acceso lateral, para su correcto mantenimiento
- Construcción modular, para añadir módulos de filtros o de tratamiento de aire
- Prensaestopas para entrada de cable
- Módulo versión estandar G4 y opcional con filtros F6+F8 o F7+F9
- Compatibles con las series UTM, UTT, CADTM-ALS, CADTM-ALPS, CADT-ALS Y CADT-ALPS

TE: Module mit Elektrobatterie

- Struktur aus Aluminiumprofilen mit Wärme- und Schalldämmung
- Seitliche Zugangsklappe für korrekte Wartung
- Modulare Bauweise für das Hinzufügen von Filter- oder Luftaufbereitungsmodulen
- Stopfbüchse zur Kabeleinführung
- Modul Standardausführung G4 und optional mit Filtern F6+F8 oder F7+F9
- Kompatibel mit den Serien UTM, UTT, CADTM-ALS, CADTM-ALPS, CADT-ALS UND CADT-ALPS

TE: Modules with electrically heated coil

- Aluminium profiles structure with thermal insulation and soundproofing
- Side access panel for correct maintenance
- Modular construction, for adding filter or air treatment modules
- Stuffing-box for cable inlet
- Standard version module G4 and optionally with F6+F8 or F7+F9 filters
- Compatible with series UTM, UTT, CADTM-ALS, CADTM-ALPS, CADT-ALS and CADT-ALPS

TE : Modules avec batterie électrique

- Structure en profilé d'aluminium avec isolation thermique et acoustique
- Panneau d'accès latéral pour un entretien correct
- Construction modulaire, pour ajouter des modules de filtration ou de traitement d'air
- Presse-étoupes pour passage de câble
- Module version standard G4 et filtres F6+F8 ou F7+F9 en option
- Compatibles avec les séries UTM, UTT, CADTM-ALS, CADTM-ALPS, CADT-ALS et CADT-ALPS



TA: Módulos con batería de agua

- Estructura en perfilería de aluminio con aislamiento térmico y acústico
- Panel de acceso lateral, para su correcto mantenimiento
- Construcción modular, para añadir módulos de filtros o de tratamiento de aire
- Módulo versión estandar G4 y opcional con filtros F6+F8 o F7+F9
- Compatibles con las series UTM, UTT, CADTM-ALS, CADTM-ALPS, CADT-ALS Y CADT-ALPS

TA: Module mit Wasserbatterie

- Struktur aus Aluminiumprofilen mit Wärme- und Schalldämmung
- Seitliche Zugangsklappe für korrekte Wartung
- Modulare Bauweise für das Hinzufügen von Filter- oder Luftaufbereitungsmodulen
- Modul Standardausführung G4 und optional mit Filtern F6+F8 oder F7+F9
- Kompatibel mit den Serien UTM, UTT, CADTM-ALS, CADTM-ALPS, CADT-ALS UND CADT-ALPS

TA: Modules with water coils

- Aluminium profiles structure with thermal insulation and soundproofing
- Side access panel for correct maintenance
- Modular construction, for adding filter or air treatment modules
- Standard version module G4 and optionally with F6+F8 or F7+F9 filters
- Compatible with series UTM, UTT, CADTM-ALS, CADTM-ALPS, CADT-ALS and CADT-ALPS

TA : Modules avec batterie à eau

- Structure en profilé d'aluminium avec isolation thermique et acoustique
- Panneau d'accès latéral pour un entretien correct
- Construction modulaire, pour ajouter des modules de filtration ou de traitement d'air
- Module version standard G4 et filtres F6+F8 ou F7+F9 en option
- Compatibles avec les séries UTM, UTT, CADTM-ALS, CADTM-ALPS, CADT-ALS et CADT-ALPS

TF :Características módulo de filtración

TF: Filtration Module Characteristics

TF: Eigenschaften Filtermodul

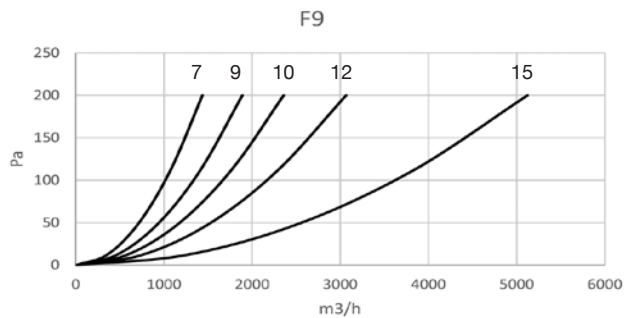
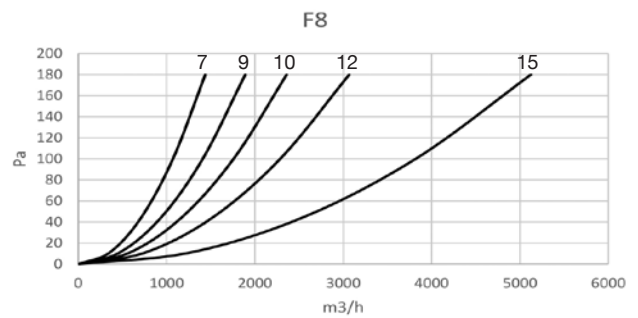
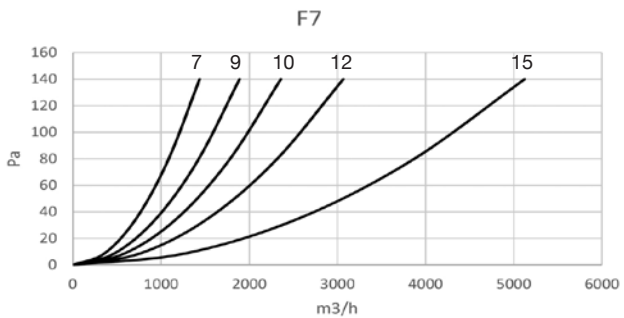
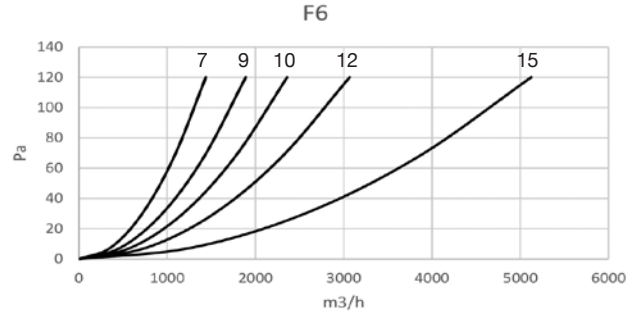
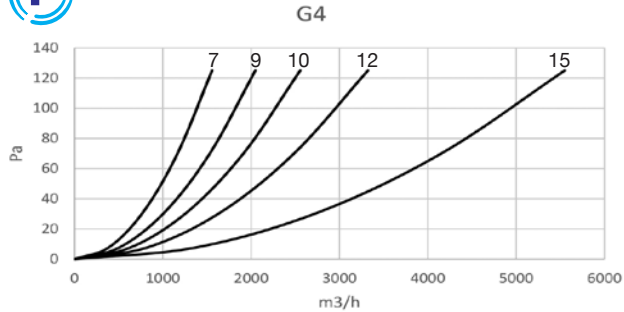
TF : Caractéristiques module de filtration

Pérdida de carga de filtros

Head loss - filters

Druckverlust der Filter

Perte de charge des filtres



7= TF 7/7
 9= TF 9/9
 10= TF 10/10
 12= TF 12/12
 15= TF 15/15

TE: Características módulos batería eléctrica

TE: Technical characteristics of electrically heated coil

TE: Technische Daten der Elektrobatterie-Module

TE: Caractéristiques modules batterie électrique



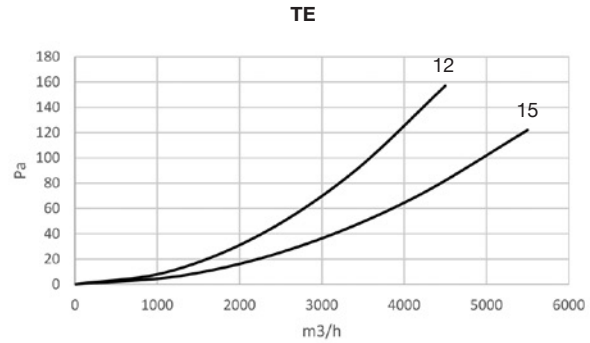
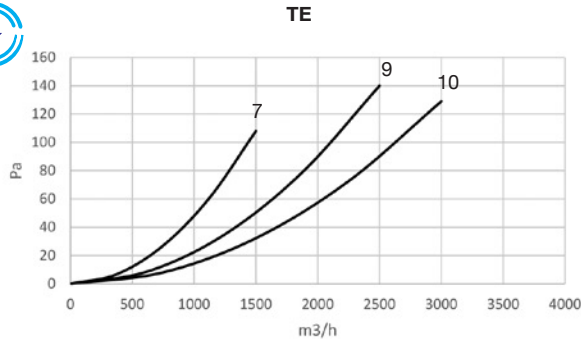
Modelo Model Modell Modèle	Intensidad Current Stromstärke Intensité 400V (A)	Potencia instalada Installed Power Nenn-leistung Puissance installée (kW)			Caudal máximo Maximum Airflow Maximaler Volumenstrom Débit maximum (m³/h)	Peso aprox. Approx. weight Ung. Gewicht Poids approx. (kg)
		Etapa 1 Stage 1 Stufe 1 Étape 1	Etapa2 Stage 2 Stufe 2 Étape 2	Etapa3 Stage 3 Stufe 3 Étape 3		
TE-7/7	13	3	3	3	1500	23
TE-9/9	23	5.4	5.4	5.4	3300	33
TE-10/10	33	7.7	7.7	7.7	4500	44
TE-12/12	52	12	12	12	6000	61
TE-15/15	81	18.8	18.8	18.8	10000	96

Pérdida de carga de baterías eléctricas

Head loss - electrical coil heaters

Ladungsverlust der Elektrobatterien

Perte de charge des batteries électriques



TA: Características módulos batería de agua 90/70°C con aire a 0°C

TA: Characteristics of 90/70°C water coil for air at 0°C

TA: Technische Daten der Wasserbatterie-Module (90/70 °C) mit Luft bei 0 °C

TA: Caractéristiques modules batterie à eau 90/70°C avec température de l'air à 0°C



Modelo Model Modell Modèle	Potencia Installed Leistung Puissance (kW)	Caudal máximo Maximum Airflow Maximaler Volumenstrom Débit maximum (m ³ /h)	Caudal agua Water flow Wasserdurchfluss Débit d'eau (m ³ /h)	Pérdida carga agua Water head loss Druckverlust Wasser Perte de charge sur l'eau (kPa)	Conexión Connection Anschluss Connexion (pulg)	Peso aprox. Approx. weight Ung. Gewicht Poids approx. (kg)
TA-7/7	23	1500	1.0	16.3	1/2"	18
TA-9/9	37	2500	1.7	26.6	1/2"	25
TA-10/10	46	3000	2.0	17.6	3/4"	31
TA-12/12	66	4500	2.9	29.8	3/4"	39
TA-15/15	108	5500	4.8	21.4	1"	63

TA: Características módulos batería de agua 80/60°C con aire a 0°C

TA: Characteristics of 80/60°C water coil for air at 0°C

TA: Technische Daten der Wasserbatterie-Module (80/60 °C) mit Luft bei 0 °C

TA: Caractéristiques modules batterie à eau 80/60°C avec température de l'air à 0°C



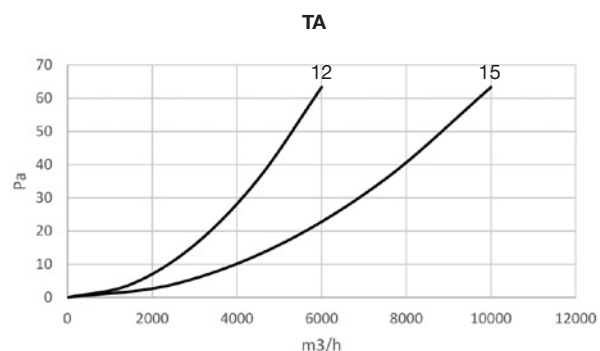
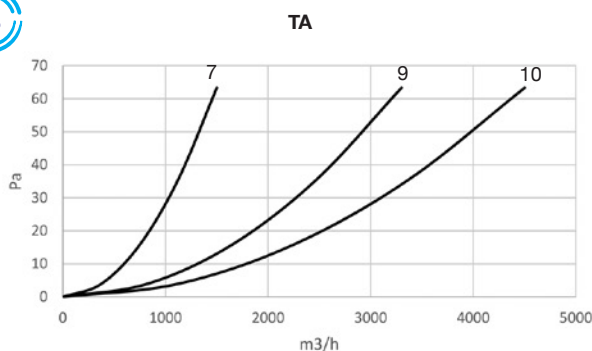
Modelo Model Modell Modèle	Potencia Installed Leistung Puissance (kW)	Caudal máximo Maximum Airflow Maximaler Volumenstrom Débit maximum (m ³ /h)	Caudal agua Water flow Wasserdurchfluss Débit d'eau (m ³ /h)	Pérdida carga agua Water head loss Druckverlust Wasser Perte de charge sur l'eau (kPa)	Conexión Connection Anschluss Connexion (pulg)	Peso aprox. Approx. weight Ung. Gewicht Poids approx. (kg)
TA-7/7	20	1500	0.9	13.0	1/2"	18
TA-9/9	33	2500	1.4	21.3	1/2"	25
TA-10/10	40	3000	1.7	14.0	3/4"	31
TA-12/12	58	4500	2.5	23.8	3/4"	39
TA-15/15	100	5500	4.2	17.5	1"	63

Pérdida de carga de baterías de agua

Head loss - water coil heaters

Ladungsverlust der Wasserbatterien

Perte de charge des batteries à eau

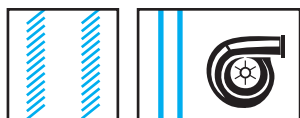


Esquemas de instalación y posición filtros

Installation and filter position diagrams

Installationspläne und Filterpositionen

Schémas d'installation et position des filtres



Módulo de filtración
Filtration Module
Luftfiltermodul
Module de filtration



Módulos de baterías
Heating Coil Modules
Batteri modul
Modules de batteries



Módulo montado en aspiración
Module installed as extractor
Modulmontage im Abluftbetrieb
Module monté à l'aspiration

Módulo montado en impulsión
Module installed as blower
Modulmontage im Zuluftbetrieb
Module monté au refoulement

Dimensiones de los módulos mm

Module Dimensions mm

Abmessungen der Module in mm

Dimensions des modules mm

Módulos compatibles con las series UTM, UTT, CADTM-ALS, CADTM-ALPS, CADT-ALS Y CADT-ALPS

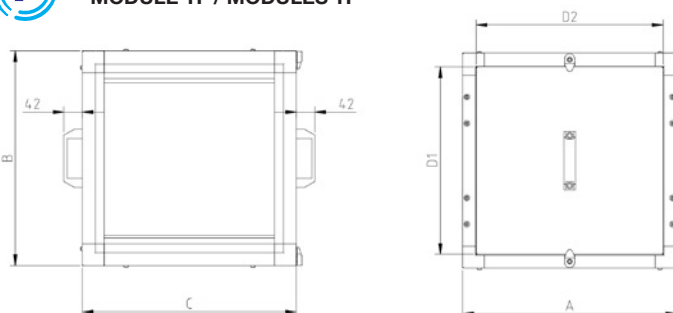
Modules compatible with series UTM, UTT, CADTM-ALS, CADTM-ALPS, CADT-ALS and CADT-ALPS

Module kompatibel mit den Serien UTM, UTT, CADTM-ALS, CADTM-ALPS, CADT-ALS UND CADT-ALPS

Modules compatibles avec les séries UTM, UTT, CADTM-ALS, CADTM-ALPS, CADT-ALS et CADT-ALPS



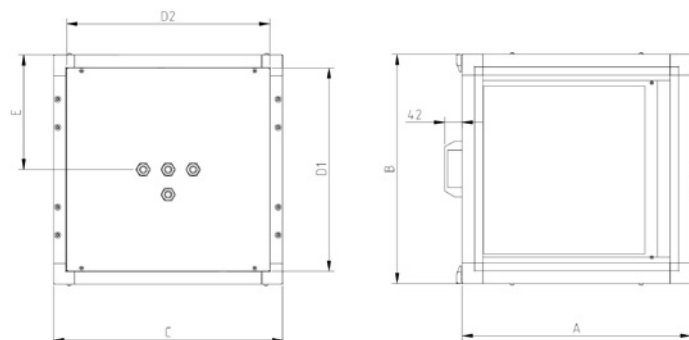
**MÓDULOS TF / TF MODULES
MODULE TF / MODULES TF**



	A	B	C	D1	D2
TF-7/7	490	490	490	428	428
TF-9/9	550	550	550	488	488
TF-10/10	605	605	605	543	543
TF-12/12	680	680	680	618	618
TF-15/15	855	855	855	793	793



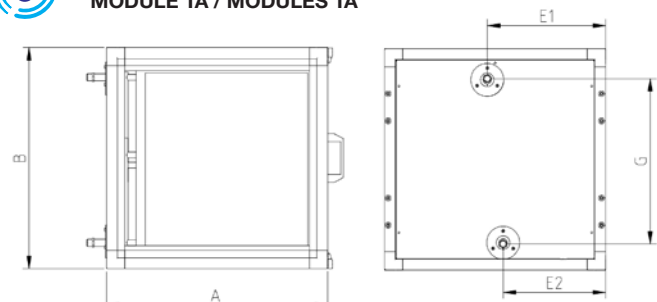
**MÓDULOS TE / TE MODULES
MODULE TE / MODULES TE**



	A	B	C	D1	D2	E
TE-7/7	490	490	490	428	428	245
TE-9/9	550	550	550	488	488	275
TE-10/10	605	605	605	543	543	302,5
TE-12/12	680	680	680	618	618	340
TE-15/15	855	855	855	793	793	427,5



**MÓDULOS TA / TA MODULES
MODULE TA / MODULES TA**



	A	B	C	D1	D2	E1	E2	G	H
TA-7/7	490	490	490	428	428	267	224	334	60
TA-9/9	550	550	550	488	488	297	254	410	57
TA-10/10	605	605	605	543	543	324	281	452	54
TA-12/12	680	680	680	618	618	362	319	527	79
TA-15/15	855	855	855	793	793	460	395	671	42

Curvas características ventiladores

Characteristic curves - fans

Ventilator-Kennlinien

Courbes caractéristiques ventilateurs

